

Berlin, 10. Juli 2020

Arabische Übersetzung des SiLK – SicherheitsLeitfadens Kulturgut geht online!

Während einer Podiumsdiskussion im Naturkundemuseum Berlin aus Anlass des Brandes im Nationalmuseum in Rio de Janeiro entstand im Mai 2019 die Idee, eine arabischsprachige Version des SiLK – SicherheitsLeitfadens Kulturgut in Kooperation mit dem Deutschen Archäologischen Institut (DAI) zu entwickeln. Prof. Dr. Friederike Fless, Präsidentin des DAI, verwies darauf, dass in arabischsprachigen Kulturinstitutionen ein großer Bedarf an Information und Evaluation im Kulturgutschutz besteht und setzte sich für die erforderliche Finanzierung der Übersetzung ein.

Am 9. Juni 2020 wurde die arabische Version von SiLK im Rahmen eines vom Deutschen Archäologischen Institut veranstalteten Online-Events freigeschaltet, in Anwesenheit von Staatsministerin für internationale Kulturpolitik des Auswärtigen Amtes, Michelle Müntefering, und dem Präsidenten des Bundesamts für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe, Christoph Unger. Damit stehen nun allen arabischsprachigen Nutzern die Angebote von SiLK zu Verfügung. SiLK ist ein wichtiges Instrument, mit welchem sich das primäre Ziel des Kulturgutschutzes, die Prävention, umsetzen lässt. Zu 14 Themengebieten, beispielsweise Brand, Diebstahl, Vandalismus, Erdbeben, Klima oder Gewalttaten, bietet das Portal Fachtexte und umfassende Informationen. Im Rahmen von interaktiven Fragebögen können die Einrichtungen zudem selbst ihren Sicherheitsstandard evaluieren und erhalten konkrete Handlungsempfehlungen. Mit der arabischen Version von SiLK, die in Kooperation mit dem Archaeological Heritage Network (ArchHerNet) des Deutschen Archäologischen Instituts (DAI) aus Mitteln des Auswärtigen Amtes realisiert wurde, erschließen sich für SiLK weitere Nutzerkreise im arabischsprachigen Kulturraum.

PROGRAMM

Gemeinsam. Kulturgut. Retten.

9. JULI 2020, 14.00–15.00 UHR

Grußworte

Michelle Müntefering, Staatsministerin für internationale Kulturpolitik des Auswärtigen Amtes
Christoph Unger, Präsident des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe
Prof. Dr.-Ing. Matthias Kleiner, Präsident der Leibniz-Gesellschaft

Zwei Schlaglichter

Dr. Katrin Schöne, SicherheitsLeitfaden Kulturgut – SiLK
Christoph Rogalla von Bieberstein, KulturGutRetter

Ein Blick in die Zukunft

Prof. Dr. Friederike Fless, Präsidentin des Deutschen Archäologischen Instituts